

CÔNG TY TNHH MM MEGA MARKET (VIỆT NAM)
MM MEGA MARKET (VIETNAM) COMPANY
LIMITED

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence – Freedom- Happiness

Số/ No: 01-09.2022/CV-AM
V/v: Đối chiếu hóa đơn tự động
Re: Auto invoice matching

TP.HCM, ngày 26 tháng 10 năm 2022
Ho Chi Minh City, Oct. 26th, 2022

Kính gửi : QUÝ NHÀ CUNG CẤP CỦA CÔNG TY MM MEGA MARKET (VIỆT NAM)
Respectfully to: THE VALUED SUPPLIERS OF MM MEGA MARKET (VIETNAM) CO., LTD

Công ty TNHH MM Mega Market (Việt Nam) (gọi tắt là “MM Mega”) gửi lời cảm ơn chân thành vì sự đồng hành và hợp tác của Quý Nhà Cung Cấp (gọi tắt là “Quý NCC”) trong thời gian qua.
MM Mega Market (Vietnam) Company Limited (“MM Mega”) would like to thank you for your long term support and cooperation.

Tiếp theo công văn số 01-05.2022/CV-AM ngày 26/5/2022 về việc thể hiện số đơn hàng trên hóa đơn điện tử, chúng tôi xin phép được cập nhật một số vấn đề gặp phải gây trì hoãn và ách tắc việc đối chiếu hóa đơn tự động như sau/ In relation to our official letter no 01-05.2022/CV-AM dated 26 May 2022, we would like to update some critical points causing delay in auto invoice matching as below:



STT	Lỗi sai / Common mistakes	Cách khắc phục/ Corrective action	Lưu ý/Notes
1	Thiếu số PO trên hóa đơn hoặc số PO không đúng định dạng quy định/ Lacking of letter “PO” or wrong format of PO number on the invoice	<ul style="list-style-type: none">chữ PO cố định, xxxxxxxx là 8 số cuối của đơn hàng từ MM Mega, lưu ý viết liền, không có khoảng cách hay ký hiệu giữa PO và 8 số cuối của đơn hàng. Letter “PO” is prefixed, xxxxxxxx are 8 last digits of our PO number, no space between PO & 8 digit of PO number.Ngoài ra MM hỗ trợ thêm định dạng đơn hàng mới bằng tiếng Việt như sau/ In addition, MM have added more PO format in Vietnamese as below:<ol style="list-style-type: none">“Đơn hàng” hoặc “Đơn đặt hàng” hoặc “Số đơn hàng” và 8 số cuối của đơn hàng/ “Đơn hàng” or “Đơn đặt hàng” or “Số đơn hàng” and 8 last digits of our purchase orderĐịnh dạng từ đơn hàng từ Order desk của MM như sau/ Purchase order format from MM’s Order desk as below :<ul style="list-style-type: none">+ mã NCC/Số kho.số đơn hàng/ Supplier code/store number. Purchase order number+ Số kho.số đơn hàng/ Store number. Purchase order number	<p>Ví dụ NCC có đơn hàng 15038848 sẽ có thể viết như sau/ Example PO no 15038848 should be displayed as below :</p> <p>PO15038848</p> <p>Cũng ví dụ trên MMVN sẽ chấp nhận các định dạng đơn hàng như sau/ The same as example as above, below purchase order format would be accepted by MMVN:</p> <p>Đơn hàng: 15038848 Đơn đặt hàng: 15038848 Số đơn hàng: 5038848</p> <p>26530/10015.038848 10015.038848</p> <p>Chú thích/notes Mã Ncc/ supplier code: 26530 Số kho/ store no: 10015 Số đơn hàng/ PO no: 038848</p> <p>Lưu ý: định dạng ghi số PO trên hóa đơn chỉ được thể hiện 1 trong những ví dụ trên đây/ PO format must be used only one format among list formats above</p>

STT	Lỗi sai / <i>Common mistakes</i>	Cách khắc phục/ <i>Corrective action</i>	Lưu ý/Notes
2	Hóa đơn điện tử gửi bằng file PDF/ <i>E-invoice sent in PDF format</i>	Chỉ gửi hóa đơn điện tử theo định dạng XML/ <i>only send to MM e-invoice with XML format</i>	
2.1	Hóa đơn file PDF và XML không giống nhau về số tiền đơn giá và tổng tiền/ <i>Different of unit price and total amount between PDF and XML file</i>	2 định dạng file PDF và XML phải giống nhau/ <i>all information between 2 formats must be the same</i>	Trường hợp NCC gửi cả hóa đơn file PDF và XML cho MMVN/ <i>In case supplier send both PDF & XML file to MMVN</i>
2.2	Một vài Hóa đơn gửi đến email của MM không thành công/ <i>Fail in sending invoice to MM's mailbox</i>	NCC kiểm tra với đơn vị cung cấp dịch vụ hóa đơn điện tử/ <i>Supplier to check with e-invoice supplier</i>	NCC Đảm bảo việc gửi hóa đơn thành công cho MMVN/ <i>Supplier to ensure e-invoice sent to MMVN sucessfully</i>
3	Hóa đơn điện tử gửi sai địa chỉ email/ <i>E-invoice sent to wrong email address</i>	Địa chỉ email đúng/ <i>correct email address: mmvn.inv-ctrl@mmvietnam.com</i>	Hóa đơn chỉ được gửi 1 lần vào email này, không được gửi lại nếu kg có yêu cầu từ MM/ <i>Invoice sent by email to MM's mail box one time only. Not allow to send more than 1 time unless required by MMVN</i>
4	NCC gửi 1 email bao gồm nhiều hóa đơn, hoặc đính kèm nhiều file trong cùng 1 email/ <i>Supplier sent 1 email with many invoices</i>	NCC chỉ gửi 1 email – 1 hóa đơn/ <i>system only accept 1 email with 1 invoice</i>	Hệ thống không tự động matching được nhiều hóa đơn gửi trong cùng 1 email/ <i>The system cannot matching many invoices sent in the same email</i>
5	Dòng chiết khấu ghi không đúng quy định của cơ quan thuế/ <i>Discount line was displayed in the invoice was not compliance with tax regulation</i>	Dòng chiết khấu cần ghi rõ bằng tỉ lệ % hoặc số tuyệt đối (ví dụ: 10% hoặc 20.000 VND) theo từng dòng/ <i>Discount line need to show by percentage or absolute amount (example: 10% or VND20,000 line by line)</i>	Không để tỉ lệ % trên tiêu đề và để số tuyệt đối bên dưới tiêu đề để thể hiện tỉ lệ % chiết khấu/ <i>Not to show % on the header of invoice only, the system cannot read percentage shown by absolute amount</i>
5	Ghi số lượng hàng hóa ở dòng chiết khấu làm số lượng đọc tự động bị nhân đôi/ <i>Product quantity was shown on the discount line of invoice causing double goods quantity</i>	Không được ghi số lượng hàng hóa ở từng dòng chiết khấu trên hóa đơn/ <i>Do not put product quantity on all the discount lines</i>	Số lượng hàng hóa sẽ bị tính trùng nếu ghi cả dòng chưa chiết khấu và dòng chiết khấu/ <i>Double quantity would be counted in both line (before discount and discounted line)</i>
6	Hủy bỏ hóa đơn không thông báo ngay cho MMVN/ <i>Cancel invoice without informing MMVN immediately</i>	Hóa đơn hủy bỏ cần thông báo ngay cho bộ phận kiểm soát hóa đơn của MMVN/ <i>any invoice cancellation must be informed to MMVN- IC team immediately</i>	Thông báo ngay trong ngày hủy bỏ hóa đơn/ <i>Inform ASAP at the same day of invoice cancellation</i>

Để thống nhất quy trình đối chiếu hóa đơn tự động, chúng tôi xin thông báo không nhận hóa đơn bản cứng từ các nhà cung cấp kể từ ngày 01/11/2022/ trở đi/ *In order to unify auto invoice matching process, we officially announce to stop receiving supplier's invoice in hardcopy from November 1, 2022 onward.*

Đối với các NCC là hộ nông dân không có hóa đơn mà chỉ có bảng kê, vẫn tiếp tục gửi bản cứng về văn phòng chính của MMVN cho đến khi nhận được thông báo mới từ MMVN/ *Supplier who are farmer household without invoice still send goods summary in hard copy to MMVN HO (IC team) until further notice from MMVN.*

Các hóa đơn điện tử gửi vào email của công ty chúng tôi (mmvn.inv-ctrl@mmvietnam.com) nhưng không có số PO hoặc PO không đúng định dạng hoặc không khắc phục được các lỗi sai mà chúng tôi đã liệt kê trên đây sẽ không thể đối chiếu tự động để thanh toán cho nhà cung cấp được. Các hóa đơn này được xem như chưa được gửi tới cho MMVN/ *E-invoice sent by email from suppliers to our company without letter "PO" or wrong PO format or cannot fix the errors as listed above will be unable to process auto invoice matching and payment. Those invoices will be treated as unsend to MMVN*

Việc thanh toán chậm hoặc không thể thanh toán cho NCC do các lỗi sai về hóa đơn trên đây sẽ không thuộc trách nhiệm của MMVN/ *MMVN will not be responsible for any late payment or unpayment to suppliers caused by the above invoice errors/mistakes.*

MMVN có thể cân nhắc tính phí xử lý hóa đơn đối với các nhà cung cấp gửi hóa đơn không đáp ứng được yêu cầu trên đây dẫn đến việc phải thuê nhân công để xử lý thủ công/ *MMVN may consider to impose invoice matching fee to supplier who are not satisfied the above requirement for auto invoice matching due to additional man power cost for manual invoice matching.*

MM Mega rất mong nhận được sự hợp tác thiện chí của Quý NCC để nâng cao hiệu suất công việc và tiếp tục duy trì sự hợp tác lâu bền trong tương lai/ *MM Mega is looking forward to your positive cooperation in order to improve the work efficiency and continue to maintain our lasting cooperation in the long run.*

Trân trọng cảm ơn,
Respectfully Yours,



Ông/Mr. Yotsawet Srisutiwong

Giám Đốc Tài Chính Và Hành Chính- Công ty TNHH MM Mega Market Việt Nam
Director of Finance & Administration – MM Mega Market (Vietnam) Co.Ltd